

CONVENIO DE CONFIDENCIALIDAD Y NO NON-DISCLOSURE AND NON-COMPETENCIA (EN LO SUCEO EL COMPETITION AGREEMENT "CONVENIO") QUE CELEBRAN POR UNA (HEREINAFTER THE "AGREEMENT") PARTE "XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX" (EN LO ENTERED INTO BY AND BETWEEN SUCEO ("EL CONSULTOR") "XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX" (HEREINAFTER REPRESENTADA EN ESTE ACTO POR SU REFERRED TO AS "EL CONSULTOR") REPRESENTANTE LEGAL XXXXXXXX Y REPRESENTED IN THIS ACT BY ITS POR LA OTRA PARTE () (EN LEGAL REPRESENTATIVE XXXXXXXX, LO SUCEO LA "EMPRESA" Y EN AND ON THE OTHER SIDE, () CONJUNTO CON EL CONSULTOR LAS (HEREINAFTER REFERRED TO AS THE "PARTES"), REPRESENTADA EN ESTE "COMPANY" AND TOGETHER WITH EL ACTO POR SU REPRESENTANTE LEGAL CONSULTOR AS THE "PARTIES"), (), AL TENOR DE LAS REPRESENTED IN THIS ACT BY ITS SIGUIENTES DECLARACIONES Y LEGAL REPRESENTATIVE CLÁUSULAS: (), UNDER THE FOLLOWING DECLARATIONS AND CLAUSES:"

DECLARACIONES

STATEMENTS

I. Declara EL CONSULTOR, a través de su representante legal:

I. EL CONSULTOR declares, through its legal representative:

- a. Que es una sociedad legalmente constituida de conformidad con las leyes de los Estados Unidos Mexicanos, según consta en la Escritura Pública No. [] de fecha [] de [] del 20 [], otorgada ante la fe del Lic. [], Notario Público No. [] de [Municipio, Estado], debidamente inscrita ante el Registro Público de Comercio de [] bajo el Folio [] en fecha [] de [] del 20 [] y que, conforme a su objeto social, se encuentra plenamente facultada para celebrar y obligarse en términos del presente Convenio.
- b. Que dentro de su objeto social se encuentra comprendida [*].
- c. Que su representante legal cuenta con la capacidad suficiente para celebrar este Convenio, según consta en la Escritura Pública No. [] de fecha [] de [] del 20 [], otorgada ante la fe del Lic. [], Notario Público No. [] de [Municipio, Estado] y que dichas facultades no le han sido revocadas ni modificadas de forma alguna a la presente fecha.
- d. Que tiene su domicilio en [] Col. [], Delegación, Estado C.P. [], mismo que se señala para los fines y efectos legales de este Convenio.
- e. Que su registro Federal de Contribuyentes es, XXXXXXXX y se anexa cedula de identificación fiscal a este contrato.

- a. That it is a legally incorporated entity in accordance with the laws of the United Mexican States, as evidenced in Public Deed No. [] dated [] of [] of 20 [], executed before Lic. [], Notary Public No. [] of [Municipality, State], duly registered with the Public Registry of Commerce of [] under Folio [] on [] of [] of 20 [], and that, in accordance with its corporate purpose, it is fully authorized to enter into and be bound by the terms of this Agreement.
 - b. That its corporate purpose includes [*].
 - c. That its legal representative has sufficient authority to enter into this Agreement, as evidenced in Public Deed No. [] dated [] of [] of 20 [], executed before Lic. [], Notary Public No. [] of [Municipality, State], and that said powers have not been revoked or modified in any way to date.
 - d. That its address is [] Col. [], City, State, ZIP code [], which is indicated for the purposes and legal effects of this Agreement.
- That its Federal Taxpayer Registration is XXXXXXXX, and a tax identification certificate is attached to this contract.

II. Declara la Empresa, a través de su representante legal:

II. The Company declares, through its legal representative:

- a. Que es una sociedad legalmente constituida de conformidad con las leyes de los

Estados Unidos Mexicanos, según consta en la Escritura Pública No. [] de fecha [] de [] del 20 [], otorgada ante la fe del Lic. [], Notario Público No. [] de [Municipio, Estado], debidamente inscrita ante el Registro Público de Comercio de [] bajo el Folio [] en fecha [] de [] del 20 [] y que, conforme a su objeto social, se encuentra plenamente facultada para celebrar y obligarse en términos del presente Convenio.

- b. Que dentro de su objeto social se encuentra comprendida [*].
- c. Que su representante legal cuenta con la capacidad suficiente para celebrar este Convenio, según consta en la Escritura Pública No. [] de fecha [] de [] del 20 [], otorgada ante la fe del Lic. [], Notario Público No. [] de [Municipio, Estado] y que dichas facultades no le han sido revocadas ni modificadas de forma alguna a la presente fecha.
- d. Que tiene su domicilio en [] Col. [], Delegación, Estado C.P. [], mismo que se señala para los fines y efectos legales de este Convenio.
- e. Que su registro Federal de Contribuyentes es, XXXXXXXXX y se anexa cedula de identificación fiscal a este contrato.

III. Declaran las Partes, a través de sus representantes legales, respectivamente que:

- a. Derivado del proyecto que están estructurando y pretenden desarrollar (en lo sucesivo el "Proyecto"), consiste en [], se proporcionarán mutuamente información con la que cuentan y que han desarrollado en virtud de su trabajo y otra de carácter confidencial, (en su conjunto, en lo sucesivo, la "Información Confidencial"), según se describe en la cláusula cuarta de este Convenio, por lo que es voluntad de ambas Partes celebrar el mismo bajo los términos y condiciones que adelante se estipulan.

Conformes las Partes con las declaraciones que anteceden y con la personalidad con la que comparecen a la celebración del presente Convenio, celebran el mismo en términos de las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO. En virtud del presente Convenio, las Partes acuerdan que la información, sea escrita, digital, impresa, audiovisual y/o de cualquier especie, a que ambas Partes tendrán acceso de la otra parte por cualquier motivo, incluyendo sin limitar derivado y/o relacionado con las actividades y actos a ser realizados en relación con el Proyecto, es de carácter estrictamente confidencial. Salvo lo expresamente establecido en este Convenio, las Partes no podrán

- a. That it is a legally incorporated entity in accordance with the laws of the United Mexican States, as evidenced in Public Deed No. [] dated [] of [] of 20 [], executed before Lic. [], Notary Public No. [] of [Municipality, State], duly registered with the Public Registry of Commerce of [] under Folio [] on [] of [] of 20 [], and that, in accordance with its corporate purpose, it is fully authorized to enter into and be bound by the terms of this Agreement.

- b. That its corporate purpose includes [*].
- c. That its legal representative has sufficient authority to enter into this Agreement, as evidenced in Public Deed No. [] dated [] of [] of 20 [], executed before Lic. [], Notary Public No. [] of [Municipality, State], and that said powers have not been revoked or modified in any way to date.
- d. That its address is [] Col. [], City, State, ZIP code [], which is indicated for the purposes and legal effects of this Agreement.
- e. That its Federal Taxpayer Registration is XXXXXXXXX, and a tax identification certificate is attached to this contract.

III. The Parties declare, through their respective legal representatives, that:

- a. Derived from the project they are structuring and intend to develop (hereinafter the "Project"), which consists of [], they will mutually provide information they have developed through their work and other confidential information (collectively, hereinafter referred to as "Confidential Information"), as described in Clause Four of this Agreement, and it is the will of both Parties to enter into this Agreement under the terms and conditions stipulated below.

In agreement with the foregoing declarations and with the authority they hold to enter into this Agreement, the Parties hereby execute the Agreement under the following terms:

CLAUSES

FIRST.- PURPOSE. Under this Agreement, the Parties agree that the information, whether written, digital, printed, audiovisual and/or of any other kind, to which both Parties will have access from the other party for any reason, including without limitation derived from and/or related to the activities and acts to be carried out in relation to

divulgar o revelar a terceras personas, en todo o en the Project, is strictly confidential. Except as parte, la Información Confidencial proporcionada expressly provided in this Agreement, the Parties por su contraparte, así como tampoco podrán may not disclose or reveal to third parties, in divulgar este Convenio o la relación de negocios whole or in part, the Confidential Information que tengan o lleguen a tener en el futuro con la provided by their counterparty, nor may they otra parte. disclose this Agreement or the business relationship they have or may have in the future

SEGUNDA.- NO DIVULGACIÓN. Cada una de with the other party.

las Partes se obliga a no revelar y/o divulgar, directa o indirectamente, la Información

Confidencial a ninguna persona física o moral, ya **SECOND.- NON-DISCLOSURE.** Each Party sea en forma escrita u oral, salvo que dicha agrees not to disclose and/or reveal, directly or divulgación sea estrictamente necesaria para el indirectly, the Confidential Information to any desarrollo del Proyecto. individual or legal entity, whether in written or oral

form, unless such disclosure is strictly necessary for the development of the Project.

TERCERA.- USO EXCLUSIVO. Cada una de las Partes se obliga a usar la Información

Confidencial única y exclusivamente para el propósito o fin para el cual les fue proporcionada en relación con el Proyecto.

THIRD.- EXCLUSIVE USE. Each Party agrees to use the Confidential Information solely and exclusively for the purpose for which it was provided in connection with the Project.

CUARTA.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL.- Se considerará Información

Confidencial toda la información tangible, contenida en documentos, manuales, fórmulas,

medios audiovisuales, electrónicos, magnéticos, **FOURTH.- CONFIDENTIAL INFORMATION.** Confidential Information shall

discos ópticos, filmes u otros instrumentos include all tangible information contained in similares, registros, listas de precios, etc. que se documents, manuals, formulas, audiovisual, referian, de manera enunciativa y no limitativa, a: electronic, magnetic media, optical discs, films, or

productos y/o servicios de las Partes y su other similar instruments, records, price lists, etc., practicidad de comercialización y promoción, la that refer to, but are not limited to: the Parties' tecnología y asistencia técnica utilizada, prácticas products and/or services and their marketability y/o políticas comerciales, información técnica, and promotion, technology and technical

financiera y comercial, nombres de clientes o asistencia used, commercial practices and/or socios actuales y/o potenciales, propuestas de policies, technical, financial, and commercial

negocios, estrategias de negocios, estructura information, names of current and/or potential organizacional, composición de la sociedad y de la clients or partners, business proposals, business

corporación, reportes, planes, proyecciones de strategies, organizational structure, corporate mercado, datos, información industrial, fórmulas, composition, reports, plans, market projections, mecanismos, patrones, métodos, técnicas, procesos data, industrial information, formulas, de análisis, marcas, nombres comerciales, mechanisms, patterns, methods, techniques,

documentos de trabajo, compilaciones, analysis processes, trademarks, trade names, comparaciones, estudios, ideas, conceptos, working documents, compilations, comparisons, contratos, cuotas y precios de servicios, resultados studies, ideas, concepts, contracts, service rates y posiciones financieras, normas de control y and prices, financial results and positions, control

administración, etc., así como cualquier and management standards, etc., as well as any información a la cual las Partes tengan acceso por information to which the Parties have access for cualquier motivo, incluyendo sin limitar derivado any reason, including but not limited to activities y/o relacionado con las actividades y actos a ser and acts to be carried out in connection with the realizados en relación con el Proyecto. Project.

QUINTA.- SECRETO INDUSTRIAL.- Las Partes reconocen y aceptan que la Información

Confidencial que les sea proporcionada, está sujeta a lo previsto en el artículo 82 (ochenta y dos) de la

Ley de la Propiedad Industrial por lo que se **FIFTH.- TRADE SECRET.** The Parties obligan a considerarla como secreto industrial y a acknowledge and accept that the Confidential mantenerla en absoluta y exclusiva Information provided to them is subject to Article

confidencialidad y a no reproducirla por medio 82 of the Industrial Property Law; therefore, they alguno y para dichos efectos se obligan a hacer agree to treat it as a trade secret, to maintain it in extensivo por escrito este Convenio de absolute and exclusive confidentiality, and not to

confidencialidad a todos sus funcionarios, reproduce it by any means. To this end, they agree empleados, agentes, contratistas independientes, to extend this Confidentiality Agreement in representantes, asesores o cualquier otra personas writing to all their officers, employees, agents,

con ellas vinculados que tenga o puedan tener independent contractors, representatives, advisors, acceso a la Información Confidencial. or any other persons connected to them who have

or may have access to the Confidential Information.

Las Partes convienen en que responderán

solidariamente por cualquier violación a la obligación de confidencialidad asumida en virtud

del presente Convenio en que incurran sus

funcionarios, empleados, agentes, contratistas independientes, representantes, asesores o cualquier otra persona vinculada con ellas.

A petición escrita de cada una de las Partes, la otra parte deberá devolver todos los originales, copias, reproducciones y/o resúmenes de Información

Confidencial y todos los demás materiales, dispositivos y elementos proporcionados y considerados como Información Confidencial. La parte requerida deberá dar pleno cumplimiento a lo anterior dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a que la otra parte así lo requiera por escrito.

SEXTA.- INEXISTENCIA DE DERECHOS.

Por el solo hecho de revelar Información Confidencial a la otra parte, no podrá interpretarse que la parte que ha divulgado la Información Confidencial le ha otorgado derecho alguno, explícito o implícito, sobre ninguna patente, derecho de autor, marca comercial o información comercial secreta propiedad de la otra parte.

SÉPTIMA.- RESOLUCIÓN ADMINISTRATIVA O JUDICIAL.

En caso de que la parte receptora de la información sea requerida a través de una resolución administrativa o judicial dictada por autoridad competente, a divulgar cualquier especie de Información Confidencial, podrá revelarla siempre que:

a) Indique a la autoridad requirente que, conforme a los términos del presente Convenio, debe observar un deber de confidencialidad y trate de obtener garantías escritas de la autoridad correspondiente con respecto a tratar la Información Confidencial con el más alto grado de protección posible bajo las leyes aplicables; y

b) Lo notifique a la parte propietaria de la Información Confidencial, en un plazo de tres días naturales para darle la oportunidad de realizar aquellos actos que a su derecho convengan, incluyendo la obtención de una orden de protección adecuada, medida precautoria u otro recurso apropiado para prevenir la divulgación de la Información Confidencial requerida.

Si conforme a las disposiciones aplicables y siempre y cuando se haya dado oportunidad a la parte requerida de oponerse, dicho requerimiento tuviere que ser atendido y desahogado, ello no constituirá violación a la obligación de confidencialidad referida en el presente Convenio.

OCTAVA.- DEVOLUCIÓN DE LA INFORMACIÓN CONFIDENCIAL.

Las Partes se obligan a devolver a la otra parte todos y cada uno de los documentos, listados, medios

electrónicos o magnéticos, microfilmes o películas y otros instrumentos similares o medios de registro conocidos o por conocerse, mediante los cuales se le hubiere proporcionado Información Confidencial, así como todas las copias y réplicas de los mismos, dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a que suceda cualquiera de los siguientes hechos: (i) se dé por terminado este Convenio, sin necesidad de requerimiento alguno; (ii) se cumpla el propósito para el cual la Información Confidencial fue entregada o hecha de

The Parties agree to be jointly and severally liable for any breach of the confidentiality obligation assumed under this Agreement by their officers, employees, agents, independent contractors, representatives, advisors, or any other persons connected to them.

Upon written request from either Party, the other Party must return all originals, copies, reproductions, and/or summaries of Confidential Information, as well as any other materials, devices, and items provided and considered Confidential Information. The requested Party must fully comply with this obligation within five (5) business days following the written request from the other Party.

SIXTH.- NON-EXISTENCE OF RIGHTS. The mere disclosure of Confidential Information to the other Party shall not be interpreted as the disclosing Party granting any explicit or implicit rights over any patents, copyrights, trademarks, or trade secret commercial information owned by the other Party.

SEVENTH.- ADMINISTRATIVE OR JUDICIAL ORDER.

In the event that the receiving party is required by an administrative or judicial resolution issued by a competent authority to disclose any kind of Confidential Information, it may disclose it provided that:

a) It indicates to the requesting authority that, in accordance with the terms of this Agreement, it must observe a duty of confidentiality and seeks to obtain written guarantees from the corresponding authority with respect to treating the Confidential Information with the highest degree of protection possible under the applicable laws; and

b) It notifies the party that owns the Confidential Information within a period of three calendar days to give it the opportunity to take those actions that are appropriate to its rights, including obtaining an appropriate protection order, precautionary measure or other appropriate remedy to prevent the disclosure of the requested Confidential Information.

If, in accordance with the applicable provisions and provided that the requested party has been given the opportunity to object, said request must be attended to and resolved, this shall not constitute a violation of the obligation of confidentiality referred to in this Agreement.

EIGHTH.- RETURN OF CONFIDENTIAL INFORMATION.

The Parties agree to return to the other Party all and each of the documents, lists, electronic or magnetic media, microfilms or films, and other similar instruments or recording media, known or to be known, through which Confidential Information has been provided to them, as well as all copies and replicas thereof, within five (5) business days following the occurrence of any of the following events: (i) this Agreement is terminated, without the need for any

su conocimiento, o (iii) que la parte propietaria de request; (ii) the purpose for which the Confidential la Información Confidencial lo solicite por escrito Information was delivered or made known is en términos de lo referido en el último párrafo de fulfilled; or (iii) the owner of the Confidential la cláusula quinta del presente Convenio. Information requests it in writing under the terms referred to in the last paragraph of clause five of this Agreement.

NOVENA.- EXCEPCIONES.- Las Partes

acuerdan que las estipulaciones de este Convenio no se aplicarán a aquella información que: (i) las Partes hubiesen poseído con anterioridad a la fecha en que se hayan iniciado las negociaciones para

llevar a cabo el Proyecto; (ii) las Partes hayan obtenido legalmente de un tercero, sin que éste tuviese la obligación de mantenerla en forma confidencial; (iii) sea del dominio público, sin que haya mediado para ello una violación de este Convenio por cualquiera de las Partes, (iv) sea revelada de las Partes con la previa autorización por escrito de la otra, sujeto a las limitaciones y para los propósitos señalados en la autorización de ésta; y (v) toda aquella información reportada o divulgada a las autoridades judiciales o administrativas en cumplimiento de alguna ley, reglamento o decreto que resulte aplicable a las Partes, o bien que dicho requerimiento de divulgación sea resultado de una orden, sentencia o laudo que sea obligatorio para éstas. Salvo el supuesto previsto en el inciso (iv) anterior, cada una de las Partes deberán informar por escrito y demora a la otra qué parte de la Información Confidencial ha perdido dicho carácter.

NINTH. - EXCEPTIONS. The Parties agree that the provisions of this Agreement shall not apply to information that: (i) the Parties possessed prior to the date on which negotiations for the Project began; (ii) the Parties legally obtained from a third party who was not obligated to keep it confidential; (iii) is public knowledge or becomes public knowledge, without any breach of this Agreement by either Party; (iv) is disclosed by one of the Parties with prior written authorization from the other, subject to the limitations and purposes stated in such authorization; and (v) any information that is required to be reported or disclosed to judicial or administrative authorities in compliance with any law, regulation, or decree applicable to the Parties, or if such disclosure requirement is the result of an order, judgment, or ruling that is binding upon them. Except in the case provided in subsection (iv) above, each Party must promptly inform the other in writing which part of the Confidential Information has lost its confidential nature.

DÉCIMA.- NO COMPETENCIA. Derivado de la existencia del Proyecto y a partir de la celebración del presente Convenio, las Partes se obligan a no participar, directa o indirectamente, en actividades relacionadas con el Proyecto, personas o entidades relacionadas con el mismo, ya sea de forma directa o indirecta sin la participación de ambas Partes.

TENTH.- NON-COMPETITION. As a result of the existence of the Project and from the signing of this Agreement, the Parties agree not to participate,

DÉCIMO PRIMERA.- VIGENCIA.- El presente Convenio surtirá efectos a partir de la fecha de su celebración y sobrevivirá por un período de 2 (dos) años contados a partir de la fecha de terminación de las relaciones de negocios entre las Partes.

directly or indirectly, in activities related to the Project or any persons or entities associated with it, either directly or indirectly, without the participation of both Parties.

DÉCIMO SEGUNDA.- DOMICILIOS.- Las Partes señalan como sus domicilios convencionales los indicados en el capítulo de Declaraciones de este Convenio, obligándose a notificarse entre sí por escrito y con toda oportunidad, cualquier cambio de domicilio que llegasen a efectuar con una anticipación mínima de 10 (diez) días a dicha modificación. De notificarse el cambio de domicilio en la forma prevista, las Partes reconocen que cualquier tipo de notificación efectuada en el último notificado, se considerará como válida, sin reservarse acción o derecho alguno por la realización de esta. Todas las notificaciones para realizar entre las Partes en relación con el presente Convenio se realizarán por escrito con acuse de recibo.

ELEVENTH.- TERM. This Agreement shall be effective from the date of its execution and shall survive for a period of two (2) years from the date of termination of the business relationship between the Parties.

TWELFTH.- ADDRESSES. The Parties designate the addresses indicated in the Declarations section of this Agreement as their conventional domiciles, agreeing to notify each other in writing and promptly of any change of address at least ten (10) days before such modification. If the address change is not notified in the prescribed manner, the Parties acknowledge that any notification made at the last notified address will be considered validly made, without any right of recourse or claim arising from this. All notifications between the Parties regarding this Agreement will be made in writing with acknowledgment of receipt.

DÉCIMO TERCERA.- JURISDICCIÓN. Para todo lo relativo a la interpretación y cumplimiento del presente Convenio, las Partes se someten expresamente a las leyes y tribunales competentes de la Ciudad de México, renunciando a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles por razón

de sus domicilios presentes o futuros, o por cualquier otro motivo. **THIRTEENTH.- JURISDICTION.** For all matters related to the interpretation and fulfillment

En caso de cualquier disputa, conflicto o of this Agreement, the Parties expressly submit to interpretation of this contract, la versión en the laws and competent courts of Mexico City, español prevalecerá sobre la versión en inglés. waiving any other jurisdiction that may apply due to their present or future domiciles or for any other

Una vez leído el presente Convenio y enteradas las reason.

Partes de su contenido y alcance legal, lo firman In the event of any dispute, conflict or por duplicado en la Ciudad de México, a los ____ interpretation of this contract, the Spanish version días del mes de _____ del año 20 ____ will prevail over the English version.

Once this Agreement has been read and the Parties understand its content and legal scope, they sign it in duplicate in Mexico City, on the ____ day of the month of _____ of the year 20 ____."

“ _____ ”

LA “EMPRESA”

(NOMBRE COMPLETO)

(PUESTO)

Representante Legal

(NOMBRE COMPLETO)

(PUESTO)

Representante Legal